



# SYNOPSIS: RAI, EMA NO LISAN

RUI PINTO

(Testu base ne'ebé autor tatoli no haklaken iha raronak publiku kona ba tohu iha Sesta-feira, 7 Novembru 2008)

Pinto, R. (2008). Synopsis: Rai, ema no lisan. Raronak públiku, organiza La'ó Hamutuk, iha salaun HAK, Farol, Dili.

Na'in ulun,

*ne'ebé ha'u respeita,*

Kolega sira iha La'ó Hamutuk,

*ne'ebé ha'u respeita,*

Bainaka, kompañeiru, ouvinte sira,

Molok Ha'u hahú, ha'u hakarak kabesi isin no halo lian sa'e no hato'o ha'u nia agradesimentu boot ba klibur raiklaran *La'ó hamutuk*, ne'ebé fó oportunidade ba ha'u hodi mai ohin ne'e no haklaken ba sidadaun informasaun balun kona-ba impaktu ne'ebé bele mosu iha Suai, Viqueque, Manatuto no Los Palos tan kuda tohu.

Ami hotu rona ona husi membru governu AMP oioin tanba sá mak sira hanoin katak projetu kuda tohu bele sai di'ak ba Timor-Leste. Daudaun, ha'u fó ha'u nia hanoin kona ba asuntu ne'e. Hanoin ne'e la'ós ha'u nia deit, ha'u tuir buat ne'ebé sientista barak hatete, hanoin ne'e mosu tuir esperiênsia no hanoin ne'ebé sidadaun rihun ba rihun sani ba sira nia governu iha nasaun seluk kona-ba kuda Tohu.

Plantasaun tohu bele hamosu impaktu barak. Impaktu ne'e bele sai impaktu ne'ebé kona ema nia moris (buat ne'ebé ita dehan impaktu sosiál) no impaktu ne'ebé kona ambiente (impaktu ambientál). Maibé kolega sira, keta hanoin katak impaktu sira, la'ó ketak-ketak. Impaktu rua ne'e "la'ó hamutuk", tanba bainhira rai mukit ema mós moris mukit.

### *...Impaktu ba ema no lisan*

Bainhira ita haree impaktu sosiál ne'ebé mosu tan kuda tohu, ita haree dahuluk katak, karik projetu ne'e la'ó ita nia komunidadade barak sei lakon sira nia hela fatin, sira tenke husik sira nia *bei ala* nia rai no buka rai seluk hodi halo uma, knua, no moris. Tuir Relatóriu final ba investigasaun no rekomendasaun prosesu kuda tohu, Provedor de Direitos Humanos e Justiça rasik hatete katak se projetu ne'e la'ó ba oin iha potenciál ba violasaun direitus umanus<sup>1</sup> husi Governu.

Dala ruma tanba rai ne'ebé governu hanehan komunidadade sira atu moris, la bokur, sira moris mukit liu, tanba sira la biban atu moris nudar to'os na'in. Nune'e mós ema balun, halai husi foho no buka moris iha kota laran, husik sira nia uma kain, sira nia knua, no hadook husi sira nia abut. Ema seluk simu moris todan iha rai ne'ebé governu fó ba sira.

Ema ne'ebé tun ba kota, bainhira sira iha kota sira haree no sira la hetan servisu, sira moris mukit liu, maubere no buibere ne'e la foti-oin ka ulun no tama ba prosesu lakon sira nia dignidade. Iha rai barak ema ne'ebé husik sira nia rai tanba kompañia boot ka governu hakarak dada sira sai, bainhira sira to'ó kota sira filak sira nia moris nudar agrikultór ba ema ne'ebé husu ezmola iha dalan ka ne'ebé kuran atu na'ok hodi han (iha rai balun taxa kriminalidade sai makás iha kota laran tan prosesu exodu rural).

Ema seluk ne'ebé moris besik plantasaun tohu ka hetan servisu iha tohu laran, sira nia isin moras hela deit tanba kímiku ne'ebé kompañia sira uza atu hamate kutun ne'ebé estraga tohu (pestisida). Bainhira sira *rega* tohu ho kímiku<sup>2</sup> sempre kona anin no hamorun anin ne'ebé sira dada, no bee ne'ebé sira uza atu hemu, haris ka te'in, nune'e mós ema ne'ebé moris besik plantasaun no ne'ebé hemu bee husi mota kraik plantasaun, hetan moras makás hanesan *laran dodok* (kanker); ba mane,

---

<sup>1</sup> Haree ba *RELATORIU FINAL DE INVESTIGASAUN NO REKOMENDASAUN* ba kazu 095/08/BG, pj. 4.

<sup>2</sup> pestisida ka fertilizante (pupus)

mane la biban atu halo oan, no ba feto, sira **horus-a'an** ka bainhira sira tuir ahi sira nia oan moris **aleijadu fíziku** ka **mental**. Ba feto-ran no mane-klosan sira, sira nia kapasidade hodi halo no hetan oan menus.

Ba ema seluk, ne'ebé moris iha plantasaun ka simu rai ne'ebé governu fo ba sira atu moris, sira **tenke** buka rai bokur hodi halo sira nia to'os no natar. Karik rai ne'ebé governu fó ba sira la bokur, populasaun tenke la'o dook ka tesi-ai no no sunu-rai hodi halo luan ba sira nia to'os no natar. Ida ne'e fó impaktu ne'ebé a'at ba rai, ba ambiente.

**Ilas dahuluk:** Rezumu hanoin kona ba impaktu sosiál ne'ebé bele mosu tan kuda tohu

Governu obriga ema atu husik sira nia rai ba kompañia... ***Povu bele hili atu...***

<i>hela iha rai ne'ebé governu fó</i>		<i>hela besik rai ne'ebé kuda tohu</i>	<i>tun ba kota</i>
Tan hetan servisu iha plantasaun	Tan hakarak moris nudar agrikultór	IMPAKTU	IMPAKTU
IMPAKTU	IMPAKTU	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Hetan moras tanba pestisida kona sira nia bee ka iis ne'ebé sira dada;</li> <li>2 Bee atu halo to'os ka rega natar la to'o tanba bee hotu halai ba tohu;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Moris triste tan dook husi família, knua, aldeia no suku;</li> <li>2 Moris mukit tanba servisu la iha;</li> <li>3 Moris mukit tan iha kota rai atu halo to'os la to'o ;</li> <li>4 La hetan oportunidade atu haruka nia oan atu ba eskola;</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Hetan moras tanba makás tanba servisu loroloron ho pestisida no fertilizante;</li> <li>2 Hetan servisu temporáriu deit, servisu tempu atu lere tohu deit;</li> <li>3 Moris mukit durante tempu ne'ebé sira la servisu iha plantasaun</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Moris mukit tan rai la bokur;</li> <li>2 Sunu rai no tesi ai hodi halo to'os ka natar foun;</li> </ol>		

*...Impaktu ba rai no ekosistema*

Bainhira ita tau matan deit ba impaktu ba ambiente kuda tohu ita bele fahe impaktu ba ekosistema rai-maran, rai-bokon, mota, no tasi.

## IMPAKTU BA EKOSISTEMA RAI-MARAN IHA FATIN KUDA TOHU

### 1) **Hamukit rai**

Tohu hamenus rai bokur lailais, no kontribui ba degradasaun rai. Tan ne'e rai ne'e tenke hetan pupus bainbain, hodi habokur rai.

### 2) **Hamorun rai**

Tanba tohu kuran pupus barak, kompañia sira baibain uza pupus inorganiku ne'ebé nakonu ho Nitrojeniu, Potasiu no Fosforu (buat ne'ebé tohu gosta). Biar pupus orgániku di'ak ba rai pupus ne'e karu liu, no ita kuran atu tau barak tan pupus ne'e Nitrojeniu, Potasiu no Fosforu uitoan deit. Nitrojeniu, Potasiu no Fosforu ne'ebé sira uza iha rai, halai ba fatin seluk hanesan bee iha okos no rai sorin plantasaun no filak no sobu ekosistema barak tamba exsesu nutriente.

Pestisida ne'ebé sira uza atu oho kutun ne'ebé mosu tan tohu, mós hamorun rai no mate kutun ne'ebé di'ak ba espésie sira seluk, hanesan kutun ne'ebé fó tulun ba polinizaun, no atu ai ka du'ut nia fini ba fatin seluk.

### 3) **Hamenus biodiversidade**

Tan plantasaun tohu tenke kuda iha fatin tetuk, no duut seluk no ai seluk labele iha, sira hamate ai no du'ut hotu iha rai ne'ebé ema kuda tohu, ida ne'e halakon biodiversidade, no ekosistema fila husi ekosistema ho espésie barbarak, ekosistema komplezo, ba ekosistema ho espésie ida deit. Tanba tohu hamorun rai, kutun, no balada sira seluk, mate barak, no uma atu moris la iha, dala barak, espésie em vias de extinsaun ka perigu de extinsaun iha. Iha Timor ita bele hetan:

Exemplu:

*Gallicolumba hoedtii* (Endangered)

*Cacatua sulphurea* (Critically endangered)

<i>Heleia muelleri</i>	(Near threatened)
<i>Zootera peronii</i>	(Near threatened)
<i>Saxicola gutturalis</i>	(Near threatened)
<i>Fidecula timorensis</i>	(Near threatened)
<i>Padda fuscata</i>	(Near threatened)

No seluk tan...Iha fatin besik klere deit ita hetan espésie ho importánsia mundiál sanulu kedas

Espesie ne'e importante ba mundu tomak, no mundu tomak hakarak satan. Bainhira Timor-Leste asina konvensaun Diversidade Biolójiku, Timo-Leste mós hatete katak nudar rai soberanu nia hakarak satan biodiversidade. Tohu hatudu justamente katak la respeita fali Konvensaun Biodiversidade no viola ukun internasionál.

- 4) Hamenus ekosistema ida ne'ebé importante ba mundu tomak hanesan ekosistema rai bokon (wetlandas); Tuir konvensaun Diversidade Biolojiku, Timor-Leste tenke proteje fatin hakmatek ba balada hanesan rai-bokon (wetlands); iha Konvensaun nia laran ita bele hetan buat ida ne'ebé ita bolo RAMSAR (fatin hakmatek ba balada fuik), iha mundu tomak ekosistema ne'e sei menuz liu tamba agrikultura, nune'e bainhira governu husi rai hotu-hotu asina tiha konvensaun, sira iha obrigasaun atu husik fatin ne'e ba balada, no buka rai seluk hodi hala'o agrikultura. Karik projetu ne'e la'o viola direitu internasionál no sobu ekosistema mesak ne'ebé importante duni ba mundu tomak.

## IMPAKTU BA EKOSISTEMA MOTA LARAN IHA FATIN KUDA TOHU

### 1) Hamenus bee ne'ebé suli iha

Ida ne'e filak "suli ambientál", no hamate ikan no balada sira seluk ne'ebé tenke moris iha bee laran, ida ne'e iha impaktu boot ba ekosistema mota laran, tanba iha Timor-Leste, mota iha tasi mane deit mak suli durante tinan tomak, no mós ne'ebá mak ita hetan espésie ne'ebé iha fatin seluk iha Timor-Leste ita la hetan.

### 2) Hafoer bee

Tohu mós kria fali tahu teen iha mota laran liu liu bainhira sira uza kímiku, ida ne'e problema boot ba ekosistema, tanba alga sira iha mota laran la biban atu halo photosynthesis halo oksijéniu no balada barak mate tan ne'e.

## IMPAKTU BA ANIN

### 1) Poluisaun makás tan sunu tohu tahan

Plantasaun tohu iha impaktu ambiental barabarak, maibé to agora daudaun sientista sira seidauk halo estudu ida ne'ebé di'ak kona ba impaktu filak klima. Dala ruma, ema ne'ebé tuur iha governo hanoin katak ita nia rai bele hetan pontus ba Protocolu Kyoto. Timor-Leste foin aprova Protokolo ida ne'e iha parlamentu nasionál, maibé, ha'u husu ba ema hotu-hotu atu haré didi'ak hahalok kompañia kuda tohu iha nasaun seluk. Iha rai seluk, molok sira lere tohu, sira sunu tohu atu hasa'e tohu nia tahan, tamba sira la uza tohu nia tahan atu halo biofuel ka biomassa. Hahalok ida ne'e kompañia halo baibain. Bainhira ita sunu tohu nia tahan ita liberta gás a'at ba natureza hanesan CH<sub>4</sub>, N<sub>2</sub>O, NO<sub>x</sub>, CO, VOC no mós gas sira seluk ne'ebé kontribui atu hamanas mundo tomak, no mós ba udan sin (chuva ácida). Sientista balun hatudu katak atu prepara tonelada ida tohu nia ita halo 10 Kg gás a'at ba natureza, tanba ita presiza sunu tohu tahan barak. Se ita mós aumenta tan informasaun ne'ebé rai luan hanesan ectár ida bele produz 50 to 140 toneladas. Entaun ita iha razaun duni atu sa'e preokupado uitoan ho MOU ne'ebé Governo asina ho kompañia GTLESTE.

### 2) Poluisaun makás tan rega ai-moruk

Tan governu seidauk iha Polítika Fertilizante no Pesticida, ida ne'e signífika katak kompañia bele rega tohu ho kímiku barabarak ne'ebé bele hamate ema tan iha lubuk kímiku ida iha laran ne'ebé ita bolo EDC (endocrine Disrupting Chemicals), kímiku ne'e a'at ba ambiente no ba ema tan sobu fali sistema isin klaran ne'ebé halo ema no balada sai mane ka feto, no seluk tan.

## IMPAKTU BA EKOSISTEMA TASI NIAN

### 1) Hamate ahu-ruin iha tasi laran;

Bainhira bee foer husi tohu suli iha mota laran to'o tasi, bee foer ne'e lori nia tahu teen no kímiku oioin husi plantasaun tohu. Bainhira bee morun ne'e kona ahu ruin, ahu ruin hotu mate, sira la toman atu moris ho kímiku barak, no tahu teen halo katak ahu ruin moris iha nakukun, no la kleur sira mate hotu. Ikan sira ne'e mós mate, no ema ne'ebé moris nudar peskadór moris mikit tan kaer ikan la bele ona.

### 2) Sobu ekosistema iha tasi ibun